



© 2021 Steinbach International GmbH
Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.



Vertrieben durch
Steinbach International GmbH
L. Steinbach Platz 1,
AT-4311 Schwertberg



helpdesk.steinbach.at



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

steinbach-group.com



Pool Control App
Download on the
App Store
GET IT ON
Google Play



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни часті/ Yedek parçalar/ Części zamienné/ Piezas de recambio

steinbach-group.com/de/ersatzteile



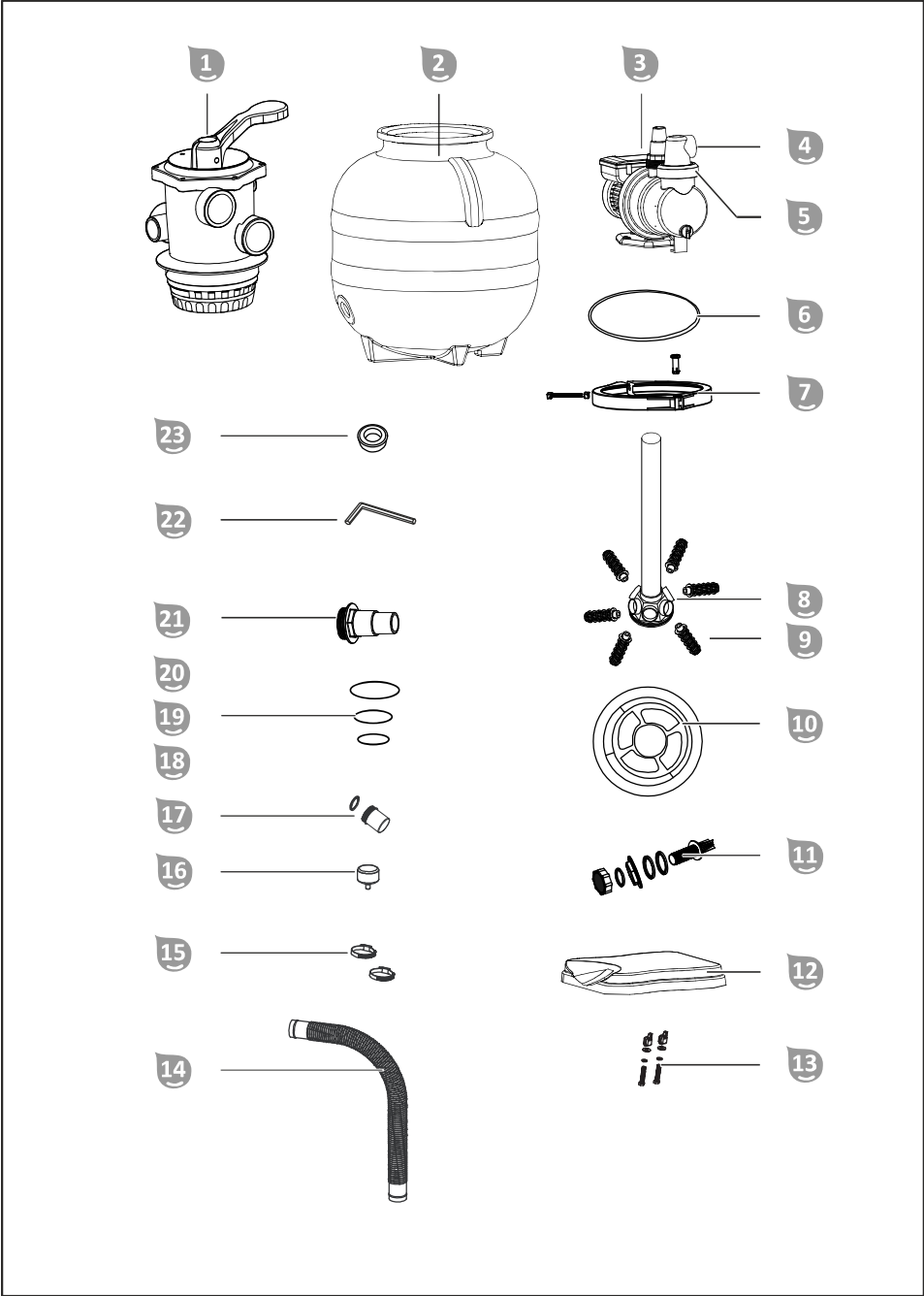
Originalbetriebsanleitung / Original owner's manual / Notice originale / Istruzioni originali / Manual original / Původní návod k používání / Eredeti használati utasítás / Izvina navodila / Původný návod na použitie / Instrukcja oryginalna / Instrukcioni originale / Originalne upute / Оригінальна інструкція / Original kullanım talimatları

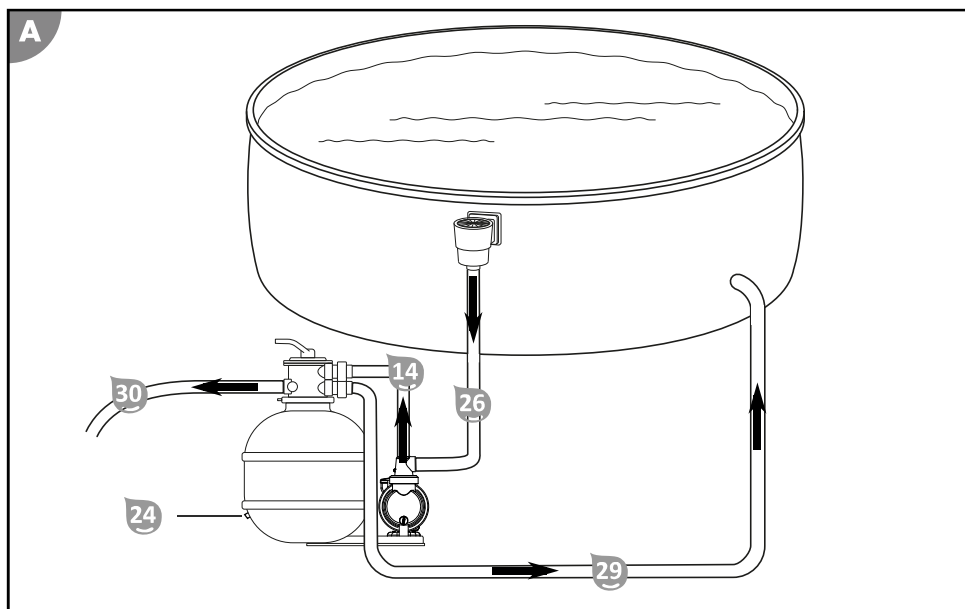
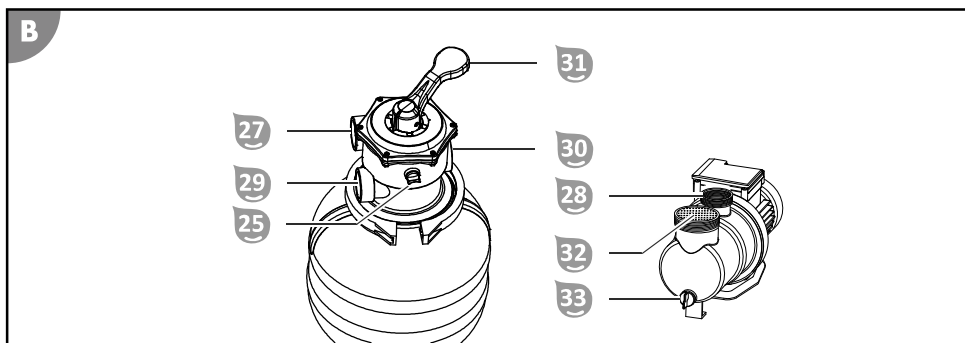
Filteranlage

Classic 310
Classic 400



de	Filteranlage.....	6	en	Filter system.....	28
fr	Système de filtration.....	49	it	Impianto filtro.....	71
es	Instalación de filtrado.....	93	cs	Filtrační zařízení.....	115
hu	Szűrő berendezés.....	136	sl	Filtrska naprava.....	157
sk	Filtračné zariadenie.....	178	pl	Urządzenie filtrujące.....	200
ro	Instalație de filtrare.....	222	hr/bs	Sustav filtriranja.....	243
bg	Филтърна система.....	264	tr	Filtre sistemi.....	286





Rozsah dodávky

- | | |
|---|---|
| 1 Ventilová hlavica | 13 Súprava skrutiek na fixáciu čerpadla (2x) |
| 2 Filtračný kotol | 14 Tlaková hadica (sa dodáva do stúpačky filtračného sitka) |
| 3 Čerpadlo | 15 Hadicová spona (2x) |
| 4 Kryt predradeného filtra | 16 Manometer |
| 5 Skrutkový krúžok | 17 Priezorové sklo |
| 6 Tesnenie kotla, príp. predmontované na ventilovej hlavici | 18 Malé tesnenie O-krúžka (Ø 45 mm) |
| 7 Upínací krúžok | 19 Stredné tesnenie O-krúžka (Ø 54 mm) |
| 8 Stúpačka vrát. filtračného sitka | 20 Veľké tesnenie O-krúžka (Ø 79 mm) |
| 9 Ramená filtra | 21 Hadicový adaptér (2x) |
| 10 Výstredník | 22 Inbusový kľúč |
| 11 Súprava vyprázdňovacích skrutiek | 23 Teflónový pás |
| 12 Základná doska | Návod na obsluhu (bez obrázkov) |

Časti zariadenia

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 24 Vyprázdňovací výpusť | 29 Prípojka spätného vedenia „RETURN“ |
| 25 Odvzdušňovacia skrutka | 30 Prípojka spätného oplachovacieho vedenia „WASTE“ |
| 26 Nasávacie vedenie | 31 Ventilová páka |
| 27 Prípojka tlakového vedenia „PUMP“ | 32 Predradený filter |
| 28 Prípojka čerpadlo/tlakové vedenie | 33 Vypúšťacia skrutka |

Voliteľne dostupné príslušenstvo

- | | |
|---|--|
| 34 Adaptér pre bazény INTEX 2" x 1 1/2" AG (nasávacie vedenie) č. výr. 040933 | 36 Kryt UV dezinfekčného systému Pol. 040530 |
| 35 Adaptér pre bazény INTEX 2" AG x 1" IG (spätné vedenie) č. výr. 040934 | 37 UV dezinfekčný systém Pol. 040511 |

sk

Obsah

Prehľad.....	3
Rozsah dodávky.....	177
Všeobecné informácie.....	179
Vysvetlenie znakov.....	179
Bezpečnosť.....	179
Vybalenie a kontrola rozsahu dodávky.....	182
Príprava.....	182
Výber miesta.....	182
Filtročná šachta.....	182
Popis filtračného zariadenia.....	182
Prevádzkové režimy filtračného zariadenia.....	182
Filtročný čas.....	183
Prvé uvedenie do prevádzky.....	184
Kontrola pred uvedením do prevádzky.....	184
Príprava čerpadla.....	184
Montáž čerpadla na základnú dosku.....	185
Príprava filtračného kotla.....	185
Montáž prípojok vedení.....	187
Pripojenie vedení.....	188
Príprava filtračného zariadenia.....	188
Obsluha.....	189
Výber prevádzkového režimu.....	189
Prevádzka čerpadla.....	189
Pokyny na údržbu.....	189
Údržba.....	190
Proces spätného oplachovania.....	190
Výmena filtračného média.....	190
Čistenie.....	190
Kontrola.....	191
Skladovanie.....	191
Ochrana pred mrazom.....	191
Vyhľadávanie chýb.....	191
Technické údaje.....	192
Technické údaje Classic 310.....	192
Technické údaje Classic 400.....	193
Náhradné diely.....	194
Vyhlásenie o zhode.....	198
Likvidácia.....	198

Všeobecné informácie

Prečítajte si a uschovajte návod na obsluhu



Tento návod na obsluhu patrí k tomuto filtračnému zariadeniu (ďalej uvádzané aj ako „zariadenie“). Obsahuje dôležité informácie o uvedení do prevádzky a obsluhu.

Skôr, ako zariadenie použijete, si dôkladne prečítajte návod na obsluhu, predovšetkým bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na obsluhu môže viesť k vážnym zraneniam alebo škodám na zariadení.

Návod na obsluhu uschovajte na ďalšie používanie. Keď postúpíte zariadenie tretej osobe, bezpodmienečne jej dodajte aj tento návod na obsluhu.

Správne použitie

Toto zariadenie je koncipované výlučne na čistenie bazénovej vody. Je vhodný do slanej vody, pokiaľ je obsah soli vo vode pod hodnotou 0,5 % (solná elektrolyza). Odstraňuje viditeľné nečistoty a je vhodná pre všetky bežné bazény, ktoré majú hadicovú prípojku s Ø 32/38 mm.

Filtračné médium získané vo filtračnej nádrži filtruje častičky nečistôt z pretekajúcej vody, a tak slúži ako dlhodobý filter na nečistoty a nánosy pre vašu vodu v bazéne. Vyčistená voda preteká 7-cestným ventilom cez spätné vedenie späť do bazéna.

Ako filtračné médium používajte výlučne kremenný filtračný piesok, ktorý zodpovedá norme DIN EN 12904. Alternatívne použite filtračné guľôčky Steinbach. Potrebné množstvá nájdete v kapitole Technické údaje.

Zariadenie je určené výlučne na súkromné používanie a nie je vhodný na priemyselné využitie. Používajte zariadenie iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa chápe ako nesprávne použitie a môže mať za následok vecné škody alebo dokonca ublíženie na zdraví. Zariadenie nie je hračkou pre deti.

Výrobca alebo predajca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo chybného použitia.

Vysvetlenie znakov

V návode na obsluhu, na zariadení alebo na obale sa používajú nasledovné symboly.



Tu nájdete užitočné doplnkové informácie.



Nebezpečenstvo poškodenia!
Obal neotvárajte ostrými ani špicatými predmetmi, napr. nožom.

Bezpečnosť

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledovné signálne slová.

VAROVANIE!

Tento symbol/signálne slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktorého následkom, ak sa mu nezabráni, môže byť smrť alebo ťažké zranenie.

UPOZORNENIE!

Tento symbol/toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak mu nezabráňte, môže mať za následok malé alebo mierne zranenie.

POZNÁMKA!

Toto signálne slovo vystríha pred možnými vecnými škodami.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Chybná elektrická inštalácia a príliš vysoké sieťové napätie môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

- Sieťový kábel pripájajte iba vtedy, keď sa sieťové napätie zásuvky zhoduje s údajom na typovom štítku.
- Pripájajte sieťový kábel iba na dobre prístupnú zásuvku, aby bolo možné sieťový kábel v prípade poruchy rýchlo odpojiť od elektrickej siete.
- Prevádzkujte zariadenie iba v zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá má zabezpečenie maximálne 16 A.
- Zariadenie sa musí napájať cez prúdový chránič (FI) s menovitým zvyškovým prúdom menším ako 30 mA.
- Neprevádzkujte zariadenie, keď vykazuje viditeľné škody alebo keď je poškodený pripájací kábel.
- Neotvárajte zariadenie, ale prenechajte opravu odborníkom. Na to sa obráťte na adresu servisu uvedenú na zadnej strane návodu. Pri svojpomocne vykonaných opravách, neodbornom pripojení alebo pri nesprávnej obsluhu sú vylúčené akékoľvek nároky na záruku a ručenie.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla mokrými rukami.
- Nikdy neťahajte sieťový kábel zo zásuvky za kábel, ale vždy uchopte celý konektor.
- Nikdy nepoužívajte pripájací kábel ako držiak.
- Udržujte zariadenie a pripájací kábel vo vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich povrchov.
- Na pripájací kábel nekladte žiadne predmety.
- Nezakopávajú sieťový kábel.
- Pripájací kábel natáhajte tak, aby oň nikto nezakopával.
- Nelámte pripájací kábel ani ho nekladte na ostré hrany.
- V prípade potreby použite iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj do exteriéru. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte zariadenie pri búrke. Vypnite ho a vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- Keď zariadenie nepoužívate, čistíte ho alebo keď sa vyskytne porucha, vždy vypnite zariadenie a odpojte ho od elektrickej siete.
- Pri opravách sa smú používať iba také diely, ktoré zodpovedajú pôvodným údajom zariadenia. V tomto zariadení sa používajú elektrické a mechanické diely, ktoré sú nevyhnutné na ochranu pred zdrojmi nebezpečenstva.
- Používajte iba náhradné diely a diely príslušenstva, ktoré dodáva alebo odporúča výrobca. Pri použití cudzích dielov okamžite zanikajú všetky nároky na záruku.

Bezpečnostné pokyny pre osoby

VAROVANIE!

Nebezpečenstvá pre deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad čiastočne postihnuté osoby, staršie osoby s obmedzením ich fyzických alebo mentálnych schopností) alebo osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí (napríklad staršie deti).

Neodborná manipulácia so zariadením môže mať za následky vážne zranenia alebo poškodenie zariadenia.

- Povoľte iným osobám prístup k zariadeniu až vtedy, keď si úplne prečítajú návod a porozumejú mu alebo pokiaľ boli poučení o použití v súlade s predpísaným účelom a o súvisiacich nebezpečenstvách.
- Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napr. deti alebo opité osoby), alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí (napr. deti) nikdy nenechávajú bez dohľadu v blízkosti zariadenia.
- Nikdy nedovoľte používať zariadenie deťom a osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí.
- Nenechávajú deti čistiť a vykonávať údržbu.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením ani s pripájacím vedením.
- Postavte filtračné zariadenie s dostatočným odstupom od steny bazéna, aby sa nemohlo využívať ako výstupná pomôcka.

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku nedostatočnej kvalifikácie!

Nedostatočná skúsenosť alebo zručnosť v manipulácii s potrebnými nástrojmi a chýbajúce poznanie regionálnych a normatívnych ustanovení pre požadované remeselnícke práce môžu viesť k najvážnejším zraneniam alebo vecným škodám.

- Všetkými prácami, pri ktorých na základe osobnej skúsenosti nie je možné odhadnúť riziká, poverujte iba odborníkov.
- Neprevádzkujte zariadenie v obmedzenom stave (napr. pod vplyvom drog, alkoholu a liekov).

POZNÁMKA!

Neodborná manipulácia so zariadením môže viesť k poškodeniam zariadenia.

- Pre zariadenie vyberajte miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi.
- Postavte filtračné zariadenie s dostatočným odstupom od steny bazéna, aby sa nemohlo využívať ako výstupná pomôcka.
- Zabezpečte dostatočnú výmenu vzduchu, aby ste zabránili prehriatiu motora.
- Nenechajte zariadenie bežať nasucho (bez vody).
- Používajte iba čerpadlo dodané k vášmu zariadeniu.
- Pred každým prepnutím na ventilovej hlavici je potrebné vypnúť filtračné čerpadlo.
- Nikdy nedávajte zariadenie ani jeho časti do bazéna.
- Za žiadnych okolností nepoužívajte na vodu flokulačný prostriedok. Pri flokulačnom prostriedku môžu filtračné guľôčky ľahko aglutinovať.

sk

Vybalenie a kontrola rozsahu dodávky

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom!

Zachytenie hlavy do obalovej fólie alebo prehltnutie ostatného obalového materiálu môže viesť k smrti udusením. Najmä pre deti, ako aj ľudí s mentálnym postihnutím, ktorí v dôsledku nedostatku vedomostí a skúseností nedokážu odhadnúť riziká, hrozí vyššie potenciálne riziko.

- Zabezpečte, aby sa deti a ľudia s mentálnym postihnutím nehrali s obalovým materiálom.

Príprava

Výber miesta

Nasledujúce požiadavky musia byť splnené alebo je ich potrebné zohľadniť:

- Poloha filtračného zariadenia medzi nasávacou prípojkou a privodnou dýzou a s dostatočnou vzdialenosťou od steny bazéna, aby nebolo možné použiť filtračné zariadenie ako výstupnú pomôcku.
- Poloha čerpadla pod hladinou vody
- Maximálne trojmetrová vzdialenosť od bazéna
- Stabilná, pevná a vodorovne vyrovnaná podložka, napr. doska z umývateľného betónu

Filtračná šachta



Filtračná šachta je potrebná, keď je bazén úplne alebo sčasti znížený do zeme, aby bolo možné umiestniť čerpadlo filtračného zariadenia pod hladinu vody bazéna.

- Zabezpečte, aby sa filtračná šachta nezatapila a aby mohla okolitá a dažďová voda dobre odtekať do zeme.

To dosiahnete prostredníctvom príslušného valcovania (vrstva štrku) na dne šachty.

Prostredníctvom optimálneho ponorného čerpadla, ktoré je spojené s kanálom alebo odtokom, chránite vaše filtračné zariadenie dodatočne pred stúpajúcou vodou v rámci šachty.

- Zabezpečte dostatočné prirodzené vetranie šachty, aby ste predišli tvorbe kondenzovanej vody.
- Veľkosť filtračnej šachty prispôbte tak, aby bolo možné realizovať práce na filtračnom zariadení.

Popis filtračného zariadenia

Prevádzkové režimy filtračného zariadenia

Vaše filtračné zariadenie má viacero prevádzkových režimov. Sú označené číslami na ventilovej hlavici.

1. Filtrovanie
2. Dodatočné oplachovanie
3. Cirkulácia
4. Spätné oplachovanie
5. Zatvorené
6. Vyprázdnenie
7. Zima

Ďalej sú popísané funkcie jednotlivých prevádzkových režimov.

"FILTER-FILTERN" (FILTROVANIE FILTRA)

Použite tento prevádzkový režim ako základné nastavenie filtračného zariadenia.

Nasávaná voda z bazéna sa vedie zhora do filtračného kotla a preteká cez filtračné médium. Pritom sa vyfiltrujú znečistenia a následne sa voda naspäť odvádza do bazéna.

DODATOČNÉ OPLACHOVANIE

Spustíte tento prevádzkový režim na 20 – 30 sekúnd bezprostredne po spätnom oplachovaní, dodatočnom oplachovaní kremenného filtračného piesku alebo po prvom uvedení do prevádzky.

Voda sa odvádza do hornej oblasti filtračného kotla a ventilová hlavica sa opláchne. Voda pritom tečie cez vedenie nečistôt. Ventilová hlavica sa tak čistí.

CIRKULÁCIA

Použite tento prevádzkový režim po chemickom ošetrení vody.

Voda sa odvádza priamo z ventilovej hlavice do bazéna bez toho, aby pretekala filtrom. Filtračné médium sa týmto spôsobom nedostane do kontaktu s použitými chemikáliami.

SPÄTNÉ OPLACHOVANIE

Pri použití filtračných guľôčok Steinbach sa nesmie vykonávať spätné oplachovanie. Ak by poklesol filtračný výkon, odporúčame umyť filtračné guľôčky rukou. V prípade potreby treba filtračné guľôčky vymeniť.

Spustíte tento prevádzkový režim maximálne na 2 minúty, keď zariadenie uvádzate prvý raz do prevádzky, príp. keď sa doplnil nový kremenný filtračný piesok alebo keď manometer ukazuje hodnotu 0,3 až 0,6 baru nad normálnym prevádzkovým tlakom, aby ste vyčistili filter, príp. kremenný filtračný piesok.

Voda sa odvádza do spodnej oblasti filtračného kotla, a tak prúdi celým filtrom. Nahromadené nečistoty sa tak uvoľní a odvedie cez spätné oplachovacie vedenie.

ZATVORENÉ

POZNÁMKA!

- Nikdy nezapínajte čerpadlo v tomto prevádzkovom režime!

Použite tento prevádzkový režim na vyčistenie predradeného filtra (pokiaľ je k dispozícii) alebo na kontrolu tesnosti systému a utesnenie príslušných miest.

Tok vody do čerpadla a filtra je blokovaný. Dbajte na to, aby boli prírodné a odvodné hadice naplnené vodou a príp. uzavreté blokovacími ventilmi a zátkami.

ENTLEEREN (VYPRÁZDNIŤ)

POZNÁMKA!

- Vyprázdnenie bazéna je možné iba po minimálnu hladinu vody do výšky nasávacieho vedenia. Dbajte na to, aby ste vyplli čerpadlo, keď sa dosiahne táto hladina, aby sa predišlo chodu nasucho.

Použite tento prevádzkový režim na vyprázdnenie bazéna pri silnom znečistení.

Voda je vedená okolo filtra a odvádza sa priamo cez spätné oplachovacie vedenie.

ZIMA

POZNÁMKA!

- Nikdy nezapínajte čerpadlo v tomto prevádzkovom režime!

Použite tento prevádzkový režim na uskladnenie filtračného zariadenia v zime.

Ventilová páka sa nachádza v medzipolohe, čím sa odľahčia vnútorné ventilové komponenty.

Filtračný čas

Objem vody v bazéne by mal počas 24 hodín cirkulovať aspoň 2-krát. Pri vyššom zaťažení bazéna by mala voda cirkulovať od 3 do 5-krát.

Prvé uvedenie do prevádzky

⚠ VAROVANIE!

Ohrozenie života v dôsledku prevádzky zariadenia na prípravu vody počas kúpania!
Vlasy alebo časti odevu sa môžu nasať na nasávacom otvore bazéna a extrémnom prípade môžu dostať osoby pod vodu a zabrániť im vynoriť sa.

- Nikdy neprevádzkujte prístroje zariadenia na prípravu vody, keď sa v bazéne nachádzajú osoby.
- Zabráňte každému prístupu do bazéna, pokiaľ sú prístroje zariadenia na prípravu vody v prevádzke.

POZNÁMKA!

Vločkovače vo vode na kúpanie môžu spôsobiť zhlukovanie Active Balls a výrazne zhoršiť ich čistiaci účinok.

- Pri použití Active Balls ako filtračného média nepoužívajte na úpravu vody vločkovače.

Kontrola pred uvedením do prevádzky

- Zariadenie je mimo bazéna a sieťový kábel je odpojený zo siete

Príprava čerpadla

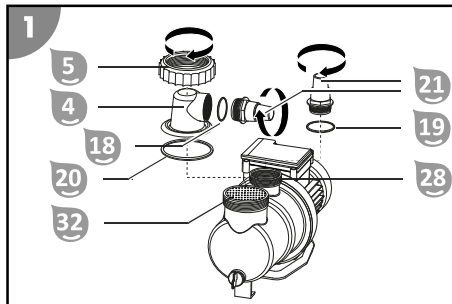
Čerpadlo je v stave pri dodaní iba čiastočne predbežne montované.



Všetky skrutkové spojenia utiahnite len rukou. Nadmerné uťahovanie skrutkových spojení poškodzuje tesnenia a plastové diely. Nepoužívajte žiadne náradie. Ľahko netesné skrutkové spojenia je možné utesniť teflónovým pásom.

1. Uvoľnite skrutkový krúžok **5** na kryte predradeného filtra **4** proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
2. Nadvihnite kryt predradeného filtra **4** so skrutkovým krúžkom telesa čerpadla.
3. Vložte tesnenie O-krúžka **20** do drážky na telese čerpadla.
4. Nasadte predradený filter **32** do čerpadla. Predradený filter je už v stave pri dodaní vložený do čerpadla.
5. Nasadte kryt predradeného filtra **4** na teleso čerpadla.
6. Zaveďte skrutkový krúžok cez kryt predradeného filtra.
7. Rukou otáčajte skrutkovým krúžkom v smere pohybu hodinových ručičiek, kým nebude pevne osadený.
8. Nasadte malé tesnenie O-krúžka **18** do krytu predradeného filtra.
9. Rukou zakrúčajte hadicový adaptér **21** v smere pohybu hodinových ručičiek do krytu predradeného filtra.
10. Vložte tesnenie O-krúžka **19** do výrezu vývodu čerpadla **28**.
11. Rukou zakrúčajte hadicový adaptér **21** v smere pohybu hodinových ručičiek do vývodu čerpadla.

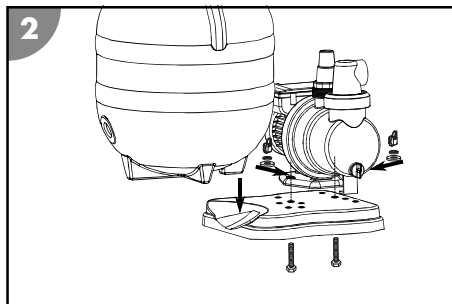
Čerpadlo je pripravené na prevádzku a je ho možné pripojiť na vedenia.



Montáž čerpadla na základnú dosku

1. Nasuňte závitové skrutky zo sady skrutiek pre fixáciu čerpadla 13 zospodu do obidvoch otvorov so šesťhranným výrezom v základnej doske 12.
2. Nastavte čerpadlo 3 na základnú dosku 12 tak, aby skrutkovací závit vyčnieval cez fixačné otvory v sokli čerpadla.
3. Vždy zavedte plochú podložku a následne vrúbkovanú podložku cez skrutkovací závit.
4. Nasadíte vždy jednu krídlovú skrutku a pevne ju utiahnete.

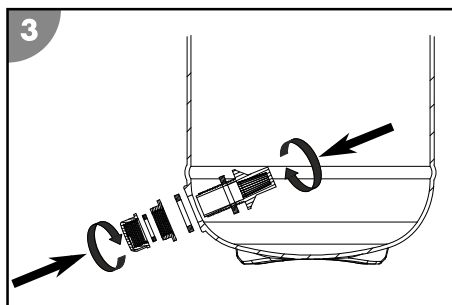
Čerpadlo je namontované na základnú dosku.



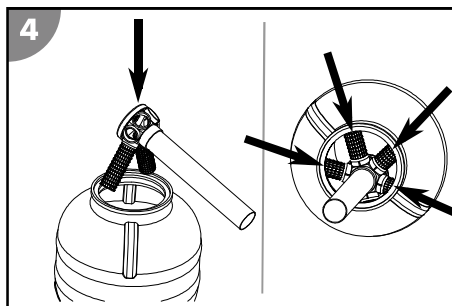
5. Spojte základnú dosku 12 s filtračným kotlom 2. Základná doska je spojená s filtračným kotlom.

Príprava filtračného kotla

1. Demontujte upínací krúžok 7, pričom uvoľníte skrutkový spoj otáčaním v protismere pohybu hodinových ručičiek. Na to použite inbusový kľúč 22.
2. Položte upínací krúžok a jeho skrutky nabok.
3. Nainštalujte súpravu vyprázdňovacích skrutiek 11 na vyprázdňovací výpusť 24.

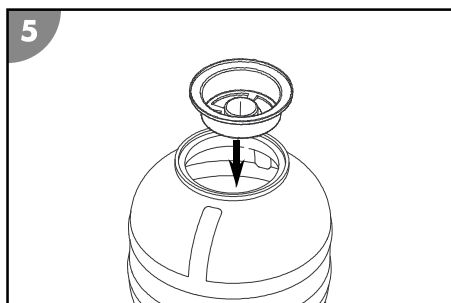


4. Nasúvajte dve filtračné ramená 9 do filtračného sitka 8, kým nezapadnú, a skontrolujte pevné osadenie filtračných ramien.
5. Zavedte stúpačku vrát. filtračného sitka 8 s obidvomi vopred namontovanými filtračnými ramenami do filtračného kotla 2.
6. Nasúvajte zvyšné filtračné ramená 9 v rámci filtračného kotla do filtračného sitka, kým nezapadnú, a skontrolujte pevné osadenie filtračných ramien.
7. Umiestnite filtračné sitko do stredu dna filtračného kotla.
8. Naplňte filtračný kotol 2 vodou asi do 1/3.

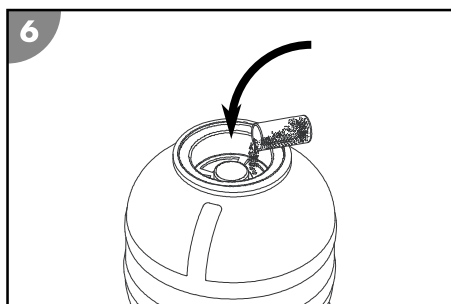


sk

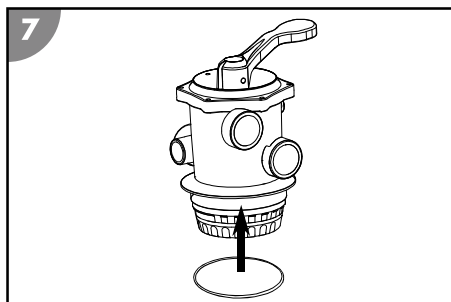
9. Nasadíte výstředník **10** na otvor filtračního kotla, takže vycentruje ruru filtračního sítky.



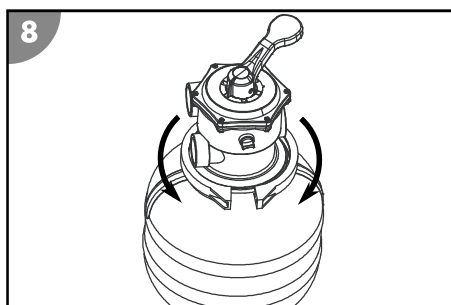
10. Naplňte filtračný kotol kremenným filtračným pieskom alebo filtračnými guľôčkami. Potrebné množstvá nájdete v kapitole Technické údaje. Kremenný filtračný piesok alebo filtračné guľôčky sa nesmú používať spolu!
11. Snímte výstředník z otvoru filtračního kotla. Uchovajte výstředník pre ďalšie plnenie.



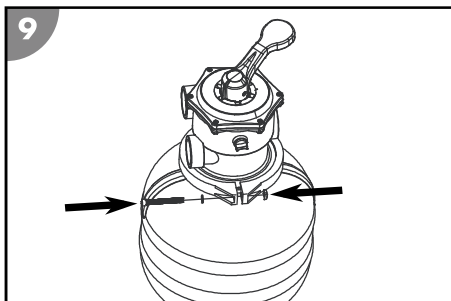
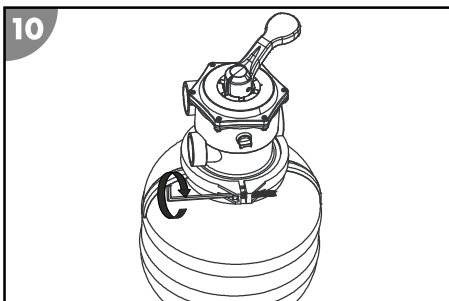
12. Ak na ventilovej hlavici ešte nie je predbežne namontované tesnenie kotla, prevedte tesnenie kotla **6** cez spodnú stranu ventilovej hlavice **1**.
13. Nasadíte ventilovú hlavicu na filtračný kotol.
14. Vyrovnajte ventilovú hlavicu tak, aby prípojka s označením „PUMP“ bola v smere budúcej polohy čerpadla.



15. Prevedte upínací krúžok **7** okolo pripájacieho miesta na ventilovej hlavici a filtračnom kotle.

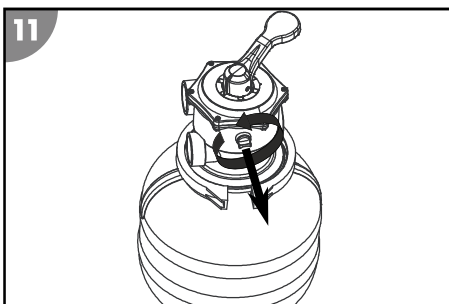


16.



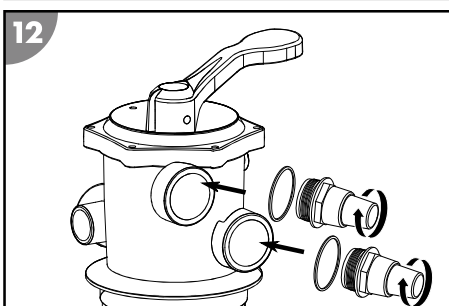
Nasadte skrutkovací spoj upínacieho krúžka a upevnite ho otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.

17. Odstráňte odvzdušňovaciu skrutku 25 na ventilovej hlavici otáčaním v protismere pohybu hodinových ručičiek.
18. Oviňte závit manometra 16 teflónovým pásom 23.
19. Naskrutkujte manometer otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek v polohe odobratej odvzdušňovacej skrutky.



20. Naskrutkujte hadicový adaptér 21 otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek do prípojok na ventilovej hlavici 1.

Filtračný kotol je pripravený.



Montáž prípojok vedení



Niektoré hadice, napr. tlaková hadica, sú veľmi pevné. Pred montážou ich položte na slnko, aby boli pôsobením tepla flexibilnejšie.



Všetky skrutkové spojení utiahnite len rukou. Nadměrné utahování skrutkových spojení poškozuje těsnění a plastové díly.

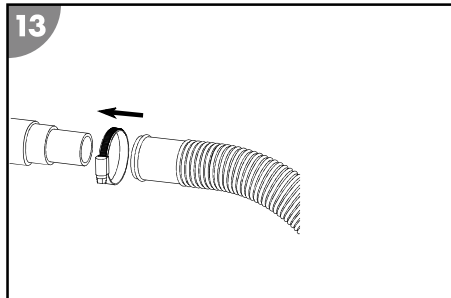
Pre popísané prípojky použite vhodné bazénové hadice s Ø 32/38. Pre všetky bazénové hadice (napr. INTEx so závitovou prípojkou) sú potrebné doplnkové adaptéry. Vhodné adaptéry nájdete v našom internetovom obchode: www.steinbach-group.com

sk

Na zasunutie bazénovej hadice na čerpadlo alebo filtračný kotol postupujte nasledovne:

1. Preved'te hadicovú sponu cez hadicu.
2. Zasuňte hadicu na hadicovú prípojku.
3. Zafixujte hadicovú sponu na hadicovej prípojke pomocou krížového skrutkovača PH1.

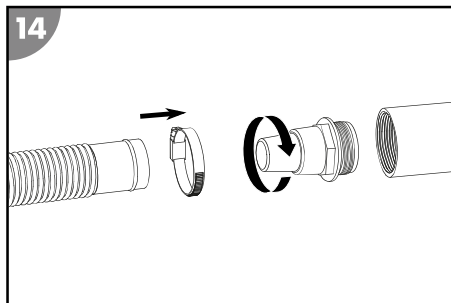
Nasunutá bazénová hadica je namontovaná.



Na nasunutie bazénovej hadice na hadicový adaptér čerpadla alebo filtračného kotla postupujte nasledovne:

1. Naskrutkujte hadicový adaptér do pripájacieho závit.
2. Preved'te hadicovú sponu cez hadicu.
3. Zasuňte hadicu na hadicový adaptér.
4. Zafixujte hadicovú sponu na hadicovom adaptéri pomocou krížového skrutkovača PH1.

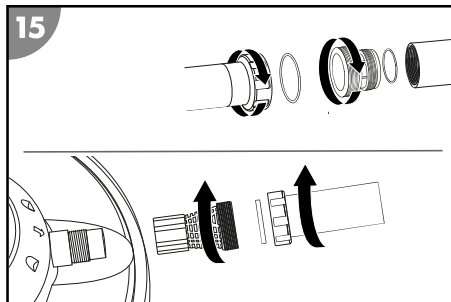
Nasunutá bazénová hadica je namontovaná na hadicovom adaptéri.



Pri skrutkovaní bazénovej hadice INTEX (nie je súčasťou rozsahu dodávky) na čerpadlo alebo na filtračný kotol postupujte nasledovne:

1. Naskrutkujte adaptér pre bazény INTEX alebo adaptér spätného vedenia pre bazény INTEX do pripájacieho závit.
2. Naskrutkujte hadicu na adaptér.

Bazénová hadica INTEX je naskrutkovaná.



Pripojenie vedení

Prípravte si nasledujúci materiál:

- Tlakové vedenie **14**
- Spätné, spätné oplachovacie a nasávacie vedenie (nie je zahrnuté v rozsahu dodávky)
- Montážny materiál pre vedenia

Na pripojenie vedení (pozrite si obrázok A) na čerpadlo a filtračný kotol postupujte nasledovne:

1. Položte spätné a nasávacie vedenie z bazéna k filtračnému zariadeniu.
2. Položte spätné oplachovacie vedenie z kanálovej prípojky k filtračnému zariadeniu.

Dodržiavajte označenia priamo na vodiacich prípojkách ventilovej hlavice.

Vedenia sú pripojené.

Príprava filtračného zariadenia

1. Stlačte a podržte ventilovú páku **31** na ventilovej hlavici **1** smerom nadol.
2. Otočte ventilovú páku do polohy „SPÄTNÉ OPLACHOVANIE“ a pustite ju.

3. Nechajte filtračný kotol 2 plne bežať s vodou, kým voda nebude vytekať zo spätného oplachovacieho vedenia „WASTE“ 30.
4. Skontrolujte filtračné zariadenie a netesnosti prípojk.
5. Spustíte proces spätného oplachovania (pozrite si kapitolu Proces spätného oplachovania).

Obsluha

⚠ VAROVANIE!

Ohrozenie života v dôsledku prevádzky zariadenia na prípravu vody počas kúpania!

Vlasy alebo časti odevu sa môžu nasť na nasávacom otvore bazéna a extrémnom prípade môžu dostať osoby pod vodu a zabrániť im vynoriť sa.

- Nikdy neprevádzkujte prístroje zariadenia na prípravu vody, keď sa v bazéne nachádzajú osoby.
- Zabráňte každému prístupu do bazéna, pokiaľ sú prístroje zariadenia na prípravu vody v prevádzke.

⚠ UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo zranenia!

Poškodené zariadenie alebo poškodené príslušenstvo môže viesť k zraneniam.

- Skontrolujte zariadenie a príslušenstvo (pozrite si kapitolu Kontrola).

POZNÁMKA!

Vločkovače vo vode na kúpanie môžu spôsobiť zhlukovanie Active Balls a výrazne zhoršiť ich čistiaci účinok.

- Pri použití Active Balls ako filtračného média nepoužívajte na úpravu vody vločkovače.

Výber prevádzkového režimu

Vypnite čerpadlo 3 vytiahnutím sieťového konektora.

Stlačte a podržte ventilovú páku 31 na ventilovej hlavici 1 smerom nadol. Otočte ventilovú páku do požadovanej polohy a pustíte ju.

Prevádzka čerpadla

1. Skontrolujte, či sú všetky hadice a potrubia správne pripojené a či je hladina vody v bazéne aspoň 2,5 až 5 cm nad otvorom nasávacieho vedenia.
2. Pred aktivovaním čerpadla skontrolujte polohu ventilu vášho filtračného zariadenia.
3. Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním.
Čerpadlo beží.
4. Skontrolujte, či bežiace čerpadlo nevydáva nezvyčajné zvuky.
Ak je v systéme vzduch, znovu odvzdušnite zariadenie.
5. Vytiahnutím sieťovej zástrčky zastavíte prevádzku čerpadla.
Čerpadlo je vypnuté.

Pokyny na údržbu

Riasy, baktérie a ostatné mikroorganizmy nie je možné filtrovať filtračným zariadením.

- Aby ste im zabránili a odstránili ich, používajte špeciálne prostriedky na ošetrovanie vody, aby bolo možné zaručiť hygienicky bezchybnú vodu.
- Nechajte si poradiť odborníkom a dbajte na dávkovacie množstvá.

Údržba

Proces spätného oplachovania



Pri použití filtračných guľôčok Steinbach sa nesmie vykonávať spätné oplachovanie. Ak by poklesol filtračný výkon, odporúčame umyť filtračné guľôčky rukou. V prípade potreby treba filtračné guľôčky vymeniť.

1. Vypnite čerpadlo 3 vytiahnutím sieťového konektora.
2. Pripojte spätné oplachovacie vedenie (pozrite si kapitolu Pripojenie spätného oplachovacieho vedenia).
3. Stlačte a podržte ventilovú páku 31 na ventilovej hlavici 1 smerom nadol.
4. Otočte ventilovú páku do polohy „RÜCKSPÜLEN“ a pustite ju.
5. Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním.
6. Proces spätného oplachovania vykonávajte dovtedy, kým čistá voda nebude vytekať zo spätného oplachovacieho vedenia (max. 2 minúty).
7. Vypnite čerpadlo 3 vytiahnutím sieťového konektora.
8. Stlačte a podržte ventilovú páku 31 na ventilovej hlavici 1 smerom nadol.
9. Otočte ventilovú páku do polohy „NACHSPÜLEN“ a pustite ju.
10. Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním.
11. Nechajte čerpadlo spustené 20 – 30 sekúnd, aby sa odstránili zvyšky vo ventilovej hlavici.
12. Vypnite čerpadlo 3 vytiahnutím sieťového konektora.

Proces spätného oplachovania je ukončený.

Výmena filtračného média



Použitie filtračné médium (kremenný filtračný piesok alebo filtračné guľôčky Steinbach) by sa malo meniť v závislosti od trvania prevádzky a stupňa znečistenia zariadenia každé 2 – 3 roky.

1. Vypnite čerpadlo 3 vytiahnutím sieťového konektora.
2. Zatvorte blokovacie ventily a zablokujte tok vody k pripájacim hadiciam bazéna.
3. Vyskrutkujte vyprázdňovací výpusť 24 z dna filtračného kotla 2.
4. Vypustíte vodu z filtračného kotla 2 úplne prostredníctvom vyprázdňovacieho výpustu.
5. Naskrutkujte vyprázdňovací výpusť do filtračného kotla.
6. Demontujte upínací krúžok 7, pričom uvoľníte skrutkový spoj otáčaním v protismere pohybu hodinových ručičiek. Na to použijete inbusový kľúč 22.
7. Položte upínací krúžok a jeho skrutky nabok.
8. Pomaly otočte filtračný kotol prostredníctvom hlavice a vyprázdňte kremenný filtračný piesok alebo filtračné guľôčky.
9. Vytiahnite v rámci filtračného kotla ramená filtra 9 z filtračného sitka 8.
10. Odoberte filtračné sitko.
11. Poriadne vypláchnite filtračné sitko a filtračné ramená pod tečúcou vodou.
12. Vypláchnite filtračný kotol čistou vodou.
13. Zrealizujte kroky 4 – 12 uvedené v kapitole Príprava filtračného kotla.

Filtračné médium je vymenené.

Čistenie

Čistite zariadenie výlučne bežným čističom na kúpeľne, čistou vodou z vodovodu a bezvláknitou utierkou. Agresívne čistiace prostriedky môžu poškodiť zariadenie. Vysušte výrobok utierkou, ktorá nepúšťa vlákna.

Kontrola

Pred každým použitím skontrolujte nasledujúce body:

- Sú rozpoznateľné škody na zariadení?
- Sú rozpoznateľné škody na ovládacích prvkoch?
- Je príslušenstvo v bezchybnom stave?
- Sú všetky vedenia v bezchybnom stave?
- Nie je prívod zablokovaný?
- Sú vetracie štrbiny voľné a čisté?

Neuvádzajte do prevádzky poškodené zariadenie alebo príslušenstvo. Nechajte ho skontrolovať alebo opraviť výrobcom, jeho zákazníckou službou alebo kvalifikovaným odborníkom.

Skladovanie

Ochrana pred mrazom



Filtračné zariadenie skladujte na suchom a nezamrzajúcom mieste ($\geq +5\text{ °C}$) bez priameho slnečného žiarenia. Filtračné médium skladujte počas zimy vždy vysušené a oddelene od filtračného kotla.

1. Vypnite čerpadlo  vytiahnutím sieťového konektora.
2. Zatvorte blokovacie ventily a zablokujte tok vody k pripájacím hadiciam bazéna.
3. Demontujte pripájacie vedenia k bazénu a vyprázdňte hadice.
4. Nadvihnite čerpadlo a vyprázdňte dýzu prostredníctvom obidvoch prípojk.
5. Vyprázdňte filtračné médium (pozrite si kapitolu Výmena filtračného média). Ak ste použili filtračné guľôčky, vyčistite ich ručným práním a nechajte ich úplne vysušiť. Ak použijete piesok, vyprázdňte ho do vhodnej nádoby (napr. vedra) a skladujte ho suchý.
6. Opláchnite filtračné zariadenie vodou z vodovodu.
7. Nechajte filtračné zariadenie úplne uschnúť.
8. Stlačte a podržte ventilovú páku  na ventilovej hlavici  smerom nadol.
9. Otočte ventilovú páku do polohy „WINTER“ a pustite ju.

Zariadenie je možné chrániť pred mrazom.

Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie problému
Tlak na manometri vystúpil nad hodnotu 1 bar.	Kremenný filtračný piesok je znečistený.	Spustíte proces spätného oplachovania (pozrite si kapitolu Proces spätného oplachovania).
	Filtračné guľôčky sú znečistené.	Vyberte filtračné guľôčky a vyčistite ich ručným práním. V prípade potreby vymeňte filtračné guľôčky.
Vzduchové bubliny vychádzajú z prírodnej dýzy.	Čerpadlo nasáva vzduch.	Skontrolujte tesnosť všetkých hadíc a tesnení. Dotiahnite hadicové spony.
		Kontrolujte hladinu vody v bazéne a prípadne doplňte vodu, kým povrch vody nebude úplne presahovať prípojku nasávacieho vedenia.

Problém	Možná příčina	Odstránenie problému
Čerpadlo dostáva veľmi málo vody, príp. je tlak systému príliš nízky.	Hladina vody v bazéne je príliš nízka.	Zvýšte hladinu vody bazéna.
	Košík predradeného filtra (pokiaľ je k dispozícii) je obložený/upchatý.	Vyprázdnite košík predradeného filtra.
	Nasávacie vedenie je obložené/upchaté.	Vyčistite tlakové vedenie.
Čerpadlo nebeží.	Čerpadlo nemá elektrický prúd.	Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním. Skontrolujte, či sa príp. spustil prúdový chránič.
	Čerpadlo je poškodené.	Obráťte sa na zákaznícky servis.
V bazéne sa nachádza filtračné médium	Kremenný filtračný piesok bol doplnený.	Spustíte proces spätného oplachovania, kým sa voda vyčistí. Pozrite si kapitolu Proces spätného oplachovania.
	Poškodené filtračné sitko vo filtračnom kotle.	Skontrolujte poškodenie filtračného sitka a v prípade potreby ho vymeňte.

Ak nie je možné poruchu odstrániť, obráťte sa na zákaznícky servis uvedený na poslednej strane.

Technické údaje

Technické údaje Classic 310

Model:	Classic 310	Model čerpadla:	SPS 50-1
Číslo tovaru:	040310	Číslo tovaru čerpadla:	040921
Veľkosť kotla:	Ø 320 mm/cca. 20 l	Montáž čerpadla:	na základnú dosku
Veľkosť pripojenia:	Ø 32/38 mm	Princíp fungovania čerpadla:	samonasávacie
Vyhotovenie:	7-cestný ventil s manometrom	Časovač čerpadla:	-----
Cirkulačný výkon:	max. 5 200 l/h	Batéria pre časovač:	-----
Veľkosť bazéna (objem vody):	max. 22.000 l	Predradený filter:	dostupný
Teplota vody:	max. 35 °C	Elektrické napájanie:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Požiadavky na filtračné médium:		Výkon:	max. 250 W
Filtračné guľôčky Steinbach:	cca 560 g	Dopravné množstvo:	max. 7 000 l/h
Kremenný filtračný piesok:	cca. 20 kg;	Dopravná výška:	max. 7,5 m
	0,7 – 1,2 mm;		
	DIN EN 12904		

Technické údaje Classic 400

Model: Classic 400
Číslo tovaru: 040340
Veľkosť kotla: Ø 370 mm/cca. 30 l
Veľkosť pripojenia: Ø 32/38 mm

Vyhotovenie: 7-cestný ventil
s manometrom

Cirkulačný výkon: max. 6 600 l/h

Veľkosť bazéna (objem
vody): max. 33 000 l

Teplota vody: max. 35 °C

Požiadavky na filtračné
médium:

Filtračné guľôčky cca 700 g

Steinbach:

Kremenný filtračný piesok: cca 25 kg;
0,7 – 1,2 mm;
DIN EN 12904

Model čerpadla: SPS 75-1
Číslo tovaru čerpadla: 040920
Montáž čerpadla: na základnú dosku
Princíp fungovania čerpadla: samonasávacie

Časovač čerpadla: - - - - -

Batéria pre časovač: - - - - -
Predradený filter: dostupný

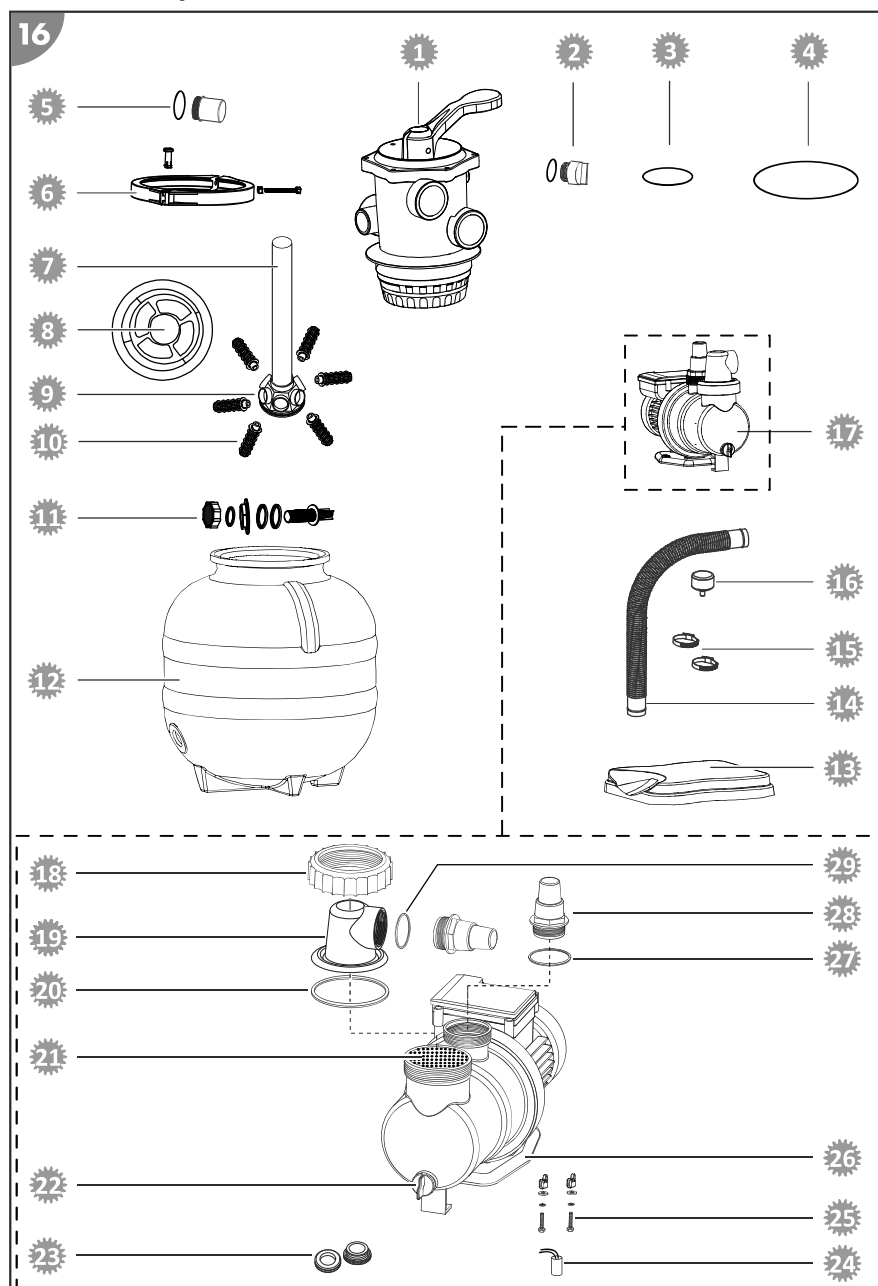
Elektrické napájanie: 220 – 240 V ~ 50 Hz
Výkon: max. 450 W

Dopravné množstvo: max. 8 500 l/h

Dopravná výška: max. 9,0 m

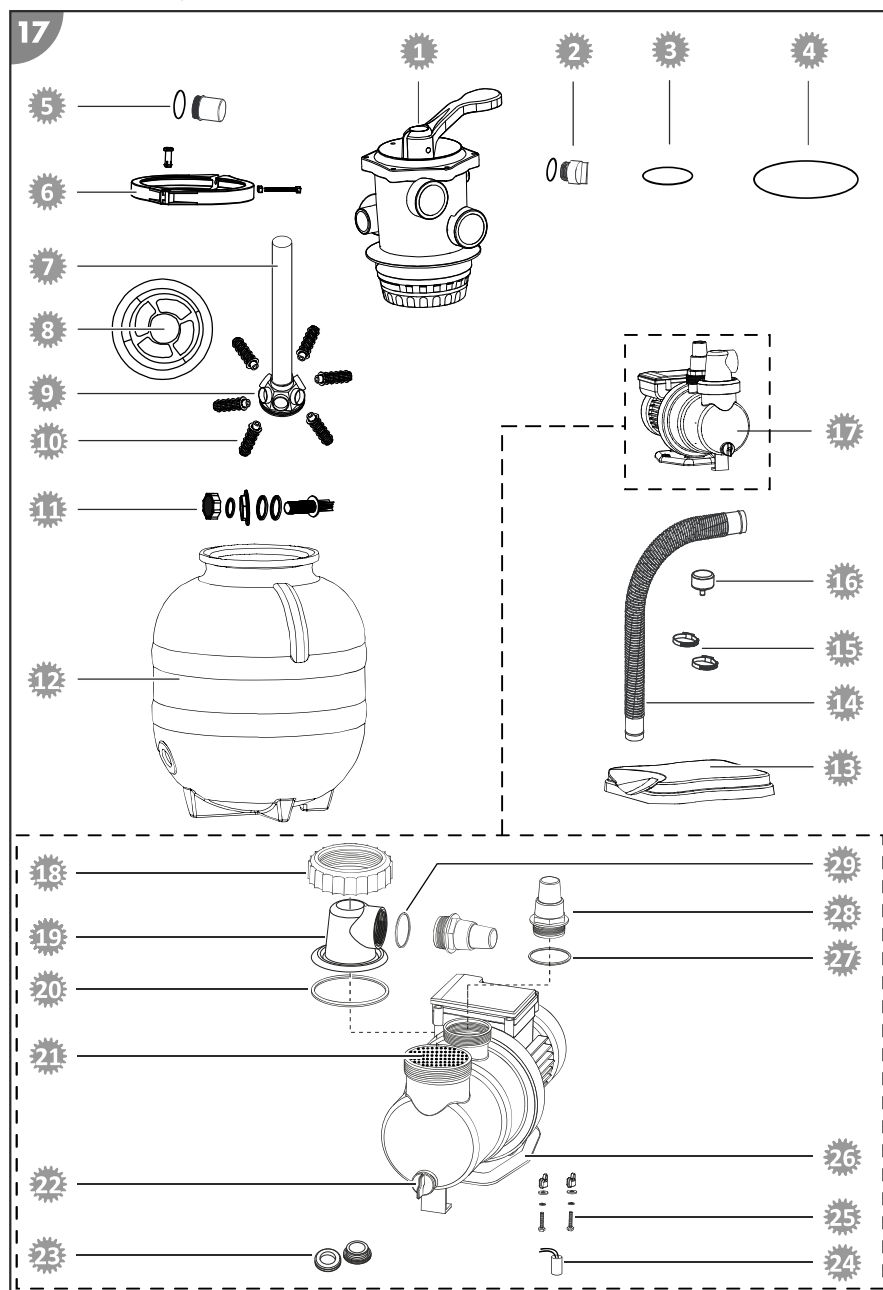
Náhradné diely

Náhradné diely Classic 310



- 1 040840 – Ventilová hlavica
- 2 040842 – Odvzdušňovacia skrutka (vrát. tesnenia)
- 3 040843 – Tesnenie ventilovej hlavice
- 4 040844 – Tesnenie kotla
- 5 040860 – Priezorové sklo pre ventilovú hlavicu
- 6 040845 – Upínací krúžok (vrát. skrutkového spoja)
- 7 040846 – Stúpačka vrát. filtračného sitka
- 8 040849 – Výstredník
- 9 040850 – Filtračné sitko
- 10 040851 – Filtračné rameno
- 11 040852 – Súprava vyprázdňovacích skrutiek
- 12 040853 – Filtračný kotol s Ø 320 mm
- 13 040856 – Základná doska
- 14 040861 – Tlaková hadica L = 28 cm, Ø 38 mm
- 15 040946 – Hadicová spona (2x)
- 16 040952 – Manometer
- 17 040921 – Čerpadlo SPS 50-1
- 18 040924 – Skrutkový krúžok
- 19 040911 – Transparentný kryt predradeného filtra
- 20 040930 – Veľké tesnenie O-krúžka (Ø 79 mm)
- 21 040927 – Predradený filter
- 22 040953 – Vypúšťacia skrutka vrát. tesnenia
- 23 040918 – Tesnenie klzného krúžka SPS
- 24 09760218 – Kondenzátor 8µF pre SPS filtračné čerpadlá
- 25 040978 – súprava na upevnenie filtračných čerpadiel
- 26 040950 – Podlahová doska
- 27 040928 – stredné tesnenie O-krúžka (Ø 54 mm)
- 28 040841 – Hadicový adaptér
- 29 040926 – malé tesnenie O-krúžka (Ø 45 mm)

Náhradné diely Classic 400



- 1 040840 – Ventilová hlavica
- 2 040842 – Odvzdušňovacia skrutka (vrát. tesnenia)
- 3 040843 – Tesnenie ventilovej hlavice
- 4 040844 – Tesnenie kotla
- 5 040860 – Priezorové sklo pre ventilovú hlavicu
- 6 040845 – Upínací krúžok (vrát. skrutkového spoja)
- 7 040847 – Stúpačka vrát. filtračného sitka
- 8 040849 – Výstredník
- 9 040850 – Filtračné sitko
- 10 040851 – Filtračné rameno
- 11 040852 – Súprava vyprázdňovacích skrutiek
- 12 040854 – Filtračný kotol s Ø 370 mm
- 13 040856 – Základná doska
- 14 040862 – Tlaková hadica L = 38 cm, Ø 38 mm
- 15 040946 – Hadicová spona (2x)
- 16 040952 – Manometer
- 17 040920 – Čerpadlo SPS 75-1
- 18 040924 – Skrutkový krúžok
- 19 040911 – Transparentný kryt predradeného filtra
- 20 040930 – Veľké tesnenie O-krúžka (Ø 79 mm)
- 21 040927 – Predradený filter
- 22 040953 – Vypúšťacia skrutka vrát. tesnenia
- 23 040918 – Tesnenie klzného krúžka SPS
- 24 09760218 – Kondenzátor 8µF pre SPS filtračné čerpadlá
- 25 040978 – súprava na upevnenie filtračných čerpadiel
- 26 040950 – Podlahová doska
- 27 040928 – stredné tesnenie O-krúžka (Ø 54 mm)
- 28 040841 – Hadicový adaptér
- 29 040926 – malé tesnenie O-krúžka (Ø 45 mm)

Vyhlásenie o zhode



Týmto spoločnosť Steinbach International GmbH vyhlasuje, že filtračné čerpadlo spĺňa nasledujúce smernice:

- Smernica EMC (2014/30/EÚ)
- EN55014-1: 2017; EN55014-2: 2015; EN61000-3-2: 2014; EN61000-3-3: 2013
- AfPS GS 2019:01 PAK
- EN 60335-2-41: 2003/A2:2010; EN 60335-1:2012/A2: 2019; EN 62233:2008
- Smernica EC (2014/35/EÚ)

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ si môžete vyžiadať na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

Likvidácia

Likvidácia obalu



Obal zlikvidujte podľa príslušného druhu odpadu. Lepenku a kartón odovzdajte do zberu odpadového papiera, fólie do recyklovateľného odpadu.

Likvidácia použitého zariadenia



Použité zariadenia nepatria do komunálneho odpadu!

Ak by sa už zariadenie nemalo používať, je každý spotrebiteľ **podľa zákona povinný použité prístroje likvidovať mimo komunálneho odpadu**, napríklad odovzdať ich na zbernom mieste svojej obce/mestskej časti. Tým sa zabezpečí, že použité zariadenia sa budú odborne správne recyklovať a vylúčia sa negatívne vplyvy na životné prostredie. Preto sú elektronické prístroje označené vyššie uvedeným symbolom.